

Curriculum Vitae

Personal Information

Name: Jack Ramsey

Surname: Zagorski

Citizenship: Dual - American and
Polish

Date/Place of birth: 24 February 1986.

Dallas, Texas, USA

Address: Ul. Tyniecka 3/3 30-319

Kraków, Poland

Email: jack.r.zagorski@gmail.com

Telephone: (+48) 728 633 360



Professional Aims

I have spent over 3 years eliminating language and cultural barriers between Polish and English speakers, and I love sharing my knowledge and experience with new clients. I strive to give translated projects the authority of their originals, and am in business to build long-term relationships.

Translation Specializations

Business, Legal, Public Tenders, Contracts, Marketing & Creative Translation, Humanities & Social Sciences, Cosmetics & Well-being, Food, Product Instructions/Health & Safety Materials, Mining and Metallurgy, Tourism

Professional Experience

07.2015 -	Western European & American Translation Agencies
06.2014 -	<i>Veroling Biuro Tłumaczeń</i> , Translation Agency - Translator/Proofreader
06.2014 -	<i>Transleo Biuro Tłumaczeń</i> , Translation Agency - Translator/Proofreader
02.2012 -	Freelance Polish/English Translation, Proofreading, Voice Recording
02.2012 -	<i>Speak Up</i> , Language School - English Teacher
02.2012 - 05.2014	<i>Empik</i> , Language School - English Teacher
08.2011 -	<i>Empik Korporacje</i> , Language School - English Teacher
09.2009 - 06.2011	<i>International Language Centers</i> , Language School - English Teacher
07.2003 - 09.2009	Held various jobs in restaurants

Education

10.2009 - 10.2011	MA, Jagiellonian University (Kraków, Poland) - Central & Eastern European Studies
01.2007 - 05.2009	BA, University of Texas at Austin (Austin, Texas, USA) - Philosophy/History (Dual Degree)
08.2006 - 12.2006	Austin Community College (Austin, Texas, USA)
01.2005 - 05.2006	Collin County Community College (Collin County, Texas, USA)
08.2004 - 12.2004	University Of North Texas (Denton, Texas, USA)

Courses & Certificates

2014 - Certificate of Completion for Intensive Translation Course (Preparation for the State Sworn Translator Examination in Poland) - Jagiellonian University (Kraków, Poland)

2013 - Certificate of Polish Language Knowledge on Level B2 - Polish State Commission for the Certification of Proficiency in Polish as a Foreign Language

2009 - CELTA Teaching Certificate - International House (Kraków, Poland), accredited by the University of Cambridge - Local Examinations Syndicate (UCLES)

Volunteer Work

2010 - Concert Agency - KnockOut Productions (proofreading/translation of text, physical work, taking care of performing artists)

Additional Skills and Abilities

- Proficient use of MS Windows and MS Office
- Use of CAT tools - Wordfast Pro 3
- Musical ability, knowledge of audio recording, and possession of audio recording equipment

Foreign Language Knowledge

- English - Native speaker
- Polish - Fully professionally competent in speech and writing

Interests

- Music: Composition, Recording, Collecting
- Sport: Cycling, Running, Hiking
- Cooking

I hereby authorize your company to process the attached personal information strictly for the purposes of job recruitment pursuant to the Data Protection Act 1998.